

ΕΛΛΗΝΙΚ

ΑΔΕΛΦΗ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ

ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ

ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥ.

ΧΩΝ

ΕΛΛΗΝΙ

ΔΩΝ

ΝΟΣΟΚΟ-

ΜΩΝ

Υ
Γ
Γ
Ε
Ι
Α
Σ



ΘΕΡΑΠΕΙΑ

Τ
Ε
Χ
Ν
Ο
Λ
Ο

23 - ΙΟΥΝΙΟΣ 1968

ΕΛΛΗΝΙΣ ΑΔΕΛΦΗ

ΔΙΜΗΝΙΑΙΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ
ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΩΝ ΕΛΛΗΝΙΔΩΝ ΝΟΣΟΚΟΜΩΝ

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΥΠΟ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Ἐτήσια Συνδρομή Περιοδικοῦ, διὰ τὸ ἐσωτερικὸν δρχ. 50
» διὰ τὸ ἐξωτερικὸν \$ 3

Διευθύνσεις συμφώνως τῷ Α. Ν. 1092
ΑΝΔΡΟΜΑΧΗ ΖΑΦΕΙΡΙΟΥ, Θεραπευτήριον «Εὐαγγελισμός», Ὑψηλάντου 45 - 47

Ἐπεύθυνος τυπογραφείου :
ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, Δημοκρίτου 8 καὶ Σόλωνος

Π Ε Ρ Ι Ε Χ Ο Μ Ε Ν Α

ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ : Ἐ' Διεθνὲς Συνέδριον τοῦ Διεθνοῦς Συνδέσμου Νοσοκόμων «Florence Nightingale»	
ΜΑΚΑΡ. ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ καὶ ΙΕΡΩΝΥΜΟΥ — καὶ ΔΕΡΜΕΖΗ (ἐκ μέρους καὶ ΥΠΟΥΡΓΟΥ Κ. ΠΡΟΝΟΙΑΣ)	Μηνύματα
Κ. ΓΕΩΡΓΑΚΟΠΟΥΛΟΥ, Προέδρου Ε.Ε.Σ. :	Ἐομιλία
Ε. ΠΑΤΡΙΝΕΛΗ, Προέδρου Ε.Σ.Δ.Ε.Ν. :	Προσφώνησις
ΥVONNE HENTSAH, Προέδρου τοῦ Συνεδρίου	Ἐναρκτήριος ὁμιλία
Μ. Δ. ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ :	Ἐομιλία
Δ. ΠΑΠΑΕΜΜΑΝΟΥΗΛ :	»
MAJSA ANDRELL :	Ἐομιλία (Μετάφρασις Β. Α. ΛΑΝΑΡΑ)
ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ	

ΠΡΟΣΦΩΝΗΣΙΣ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥ Ε.Σ.Δ.Ε.Ν.

Δίδος ΠΑΤΡΙΝΕΛΗ

Ἀγαπητὰ μέλη τοῦ Διεθοῦς Συνδέσμου Ἀδελφῶν *Florence Nightingale*. Ἐκ μέρους τοῦ Συνδέσμου τῶν Διπλωματούχων Ἀδελφῶν σᾶς εὐχομαι τὸ «Καλῶς ἦλθατε» στὴν Πατρίδα μας.

Εἶναι τιμητικὸ γιὰ μᾶς νὰ ἔχουμε τὸ Συνέδριο *Florence Nightingale* στὴν Ἀθήνα, διότι εἶναι ἡ πρώτη φορὰ πὺ τὸ Συνέδριο αὐτὸ γίνεται εἰς χώραν ἐκτὸς τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου.

Μπορῶ νὰ πῶ ὅτι ἡ ἐκλογή σας αὐτὴ τῆς ὀργανώσεως ἐδῶ τοῦ Συνεδρίου εἶναι ἐπιτυχής. Ἡ Ἑλλάς ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων παρεῖχε νοσηλείαν εἰς τοὺς ἀσθενεῖς. Οἱ ναοὶ τοῦ Ἀσκληπιοῦ ἦσαν Θεραπευτήρια ὅπου ἐνοσηλεύοντο ἀσθενεῖς καὶ ὅπου ἐχρησιμοποιεῖτο ἡ κλινικὴ παρακολούθησις τῶν ἀσθενῶν καὶ ἡ ἐπιστημονικὴ μέθοδος τῆς νοσηλείας. Ὁ Ἱπποκράτης, ὁ πατὴρ τῆς ἰατρικῆς, ἐπροχώρησε ἀπὸ τῆ μαγεία καὶ τῆς προλήψεως καὶ ἀνέδειξε τὴν ἰατρικὴν εἰς ἐπιστήμην.

Ἐὰν εἶχατε περισσότερον καιρὸ νὰ μείνετε μαζί μας, θὰ σᾶς ἐδίδετο ἡ εὐκαιρία νὰ ἐπισκεφθῆτε πολλοὺς ἀπὸ τοὺς ἀρχαίους τόπους τῆς Ἑλλάδος, νὰ ἰδῆτε τὰ ἀθάνατα μνημεῖα τέχνης καὶ νὰ θαυμάσετε τὴν ἁρμονία τους. Ἀσφαλῶς ὅλες σας γνωρίζετε τὴν κλασσικὴ Ἑλλάδα ἀπὸ τὰ σχολικά σας χρόνια καὶ ἴσως ὄνειρευόσαστε νὰ ἐπισκεφθῆτε κάποτε τὴν χώρα μας. Ἦλθε ἡ ὥρα πὺ τ' ὄνειρό σας αὐτὸ ἔγινε πραγματικότης. Σὲ ὅλες μας δίδεται τώρα ἡ εὐκαιρία νὰ ξεφύγουμε ἀπὸ τὴ ρουτίνα τῆς καθημερινῆς ἐργασίας καὶ νὰ ζήσωμε λίγο κοντὰ εἰς τοὺς μεγάλους καλλιτέχνους καὶ φιλοσόφους. Ἡ συντροφία τους θὰ μᾶς ξεκουράσῃ, θὰ πλουτίσῃ τὴν προσωπικότητά μας, θὰ εὐρύνῃ τὸν ὀρίζοντα τῆς σκέψεώς μας. Μετὰ θὰ ἐπιστρέψωμε εἰς τὴν ἐργασία μας ξεκούραστες καὶ θὰ εἴμεθα εἰς θέσιν ν' ἀντιμετωπίσωμε τὰ ἐπαγγελματικά μας προβλήματα μὲ περισσότερη κατανόησι καὶ νὰ

προσφέρωμε εἰς τοὺς ἀσθενεῖς μας θετικὴν βοήθειαν.

Ἐκεῖνοι πὺ ἴδρυσαν τὸν Διεθνή Σύνδεσμο Ἀδελφῶν *Florence Nightingale* νῆχαν κάποιον εἰδικὸ σκοπὸ. Δὲν ἤθελαν εὐὰ κτίσουν ἀπλῶς ἕνα κτίριον διὰ νὰ τιμήσουν τὴν μεγάλη πρωτοπόρον, τὴν *Florence Nightingale*, ἀλλὰ ἐπροτίμησαν νὰ κἀνουν ἕνα ζωντανὸ μνημεῖον, ἕνα σύνδεσμο ἐκπαιδεύσεως καὶ ἀνταλλαγῆς ἰδεῶν. Ἐνα Σύνδεσμο ὁ ὁποῖος δίδει μεγάλη σημασία εἰς τὴν συνεχιζομένην ἐκπαίδευσιν διὰ τὴν Ἀδελφήν, δημιουργεῖ εὐκαιρίας διὰ τὴν ἐκπαίδευσιν αὐτὴν, συγχρόνως δὲ δίδει τὴν χαρὰν τῆς γνωριμίας ἐκλεκτῶν συναδέλφων ἀπὸ ἄλλες χώρες καὶ κεντρίζει τὸ ἐνδιαφέρον ἐπισκέψεως τῶν Πατριδῶν τους.

Καθὼς ἀντικρούζομε τὴν φωτογραφία τῆς *Florence Nightingale*, βλέπομε μὲ θαυμασμὸ τὴν ἐμπνευσμένη αὐτὴ γυναῖκα, ἡ ὁποία ἐξακολουθεῖ νὰ μᾶς ἐμπνέῃ. Ἀς πᾶμε λίγα χρόνια πίσω, εἰς τὴν ἐποχὴ πὺ ζοῦσε ἐκείνη, γιὰ νὰ ἰδοῦμε πόσο ἦτο ἀφωσιωμένη εἰς τὸ ἔργον τῆς Ἀδελφῆς, πόσο τὴν ἀπασχολοῦσε τὸ ἐπίπεδο τῆς νοσηλείας τῶν ἀσθενῶν καὶ ἡ ἐκπαίδευσις τῶν Ἀδελφῶν.

Πρὸ δύο ἐτῶν εἶχαμε τὴν ἀτυχία νὰ χάσωμε τὴν ἀγαπημένη μας Πρόεδρον τοῦ Συνδέσμου μας, τὴν Ἀθηνᾶ Μεσσολωρᾶ. Ἀραγε νὰ εἶναι ἀπλῆ σύμπτωσις ὅτι ἐφέτος ἔχομε τὸ Συνέδριον ἐδῶ, εἰς τὸν τόπον ὅπου ἔζησε, εἰργάσθη καὶ ὑπηρετήσε τοὺς ἀσθενεῖς σὲ ὅλη τῆς τῆς ζωῆς; Μᾶλλον ὄχι. Νομίζω πὺς ἡ Ἀθηνᾶ Μεσσολωρᾶ θέλει νὰ μᾶς πῆ κάτι σήμερον. Ἐπιθυμεῖ νὰ μάθωμε ὅλες μας τὴν τέχνην τοῦ δίδειν. Διότι ἡ ἐργασία τῆς Ἀδελφῆς εἶναι στενὰ συνδεδεμένη μὲ τὸ δόσιμον τοῦ ἑαυτοῦ μας εἰς τὴν νοσηλείαν τοῦ ἀσθενοῦς.

Τῆ 14ῃ Σεπτεμβρίου 1967